



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea

MINISTERO  
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Obiettivo specifico: 3. Rimpatrio - Obiettivo Nazionale: 1. Misure di Accompagnamento - lett.b)  
Rete istituzionale sul RVA&R - e lett.c. 2) Realizzazione di percorsi formativi sul RVA&R

# RE.V.ITA.

## RETE RITORNO VOLONTARIO ITALIA

Il progetto RE.V.ITA. implementa e supporta la Rete Istituzionale sul Rimpatrio Volontario Assistito in Italia

Il progetto segnala i migranti interessati a rientrare nel loro paese di origine a tutti gli enti che gestiscono i programmi di Ritorno Volontario Assistito e Reintegrazione in Italia

The project refers migrants who are interested to return to their countries of origin to all organizations that manage Assisted Voluntary Returns and Reintegration programs in Italy

Le projet met en relation les migrants souhaitant retourner dans leur pays d'origine et les organisations qui s'occupent de programmes pour les Retour Volontaire Assisté et Réintégration en Italie

يوجه المشروع المهاجرين المهتمين بالعودة إلى بلادهم الأصلية إلى جميع الهيئات التي تدير برامج العودة الطوعية وإعادة الإدماج في إيطاليا

यह प्रोजेक्ट विदेशीओं को अपने मूल देश में लौटने में रुचि रखने वालों को अनुमोदित स्वैच्छिक वापसी और पुनर्गठन कार्यक्रमों का प्रबंधन करने वाली सभी इटली में मौजूद निकायों का संकेत देता है।

এই প্রকল্পটি যে সকল অভিবাসীরা নিজ দেশে ফেরত যেতে আগ্রহী তাদেরকে স্বৈচ্ছায় নিজ দেশে ফিরে পুনঃ প্রতিষ্ঠিত হতে ইতালিতে যে সকল সংস্থা কাজ করে সেই গুলোকে ইংগিত করে এই কার্যক্রম পরিচালনা করে।

Organizzazione Internazionale per le Migrazioni (OIM)  
The UN Migration Agency

Progetto co-finanziato dall'Unione Europea

MINISTERO  
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Obiettivo specifico: 3. Rimpatrio - Obiettivo Nazionale: 1. Misure di Accompagnamento - lett.b)  
Rete istituzionale sul RVA&R - e lett.c. 2) Realizzazione di percorsi formativi sul RVA&R

# PROGETTO RE.V.ITA. RETE RITORNO VOLONTARIO ITALIA

VUOI TORNARE  
NEL TUO PAESE  
DI ORIGINE?

VOULEZ-VOUS  
RETOURNER  
DANS VOTRE  
PAYS  
D'ORIGINE?

ARE YOU  
PLANNING TO  
RETURN TO  
YOUR HOME  
COUNTRY?

هل تريد العودة إلى بلدك؟

তুমি স্বদেশে ফেরত  
যাইতে চাও?

क्या आप अपने देश  
में वापस लौटना चाहते हैं?

Numero verde  
Toll-free number  
Numéro vert  
الرقم المجاني  
টোল ফ্রী নম্বর  
সবুজ নাম্বারটি হলো

800 200071

Se sei un cittadino non appartenente all'Unione Europea puoi avere informazioni e l'assistenza per essere aiutato a ritornare a casa chiamando gratuitamente il numero verde

Numero verde  
**800 200071**

### Il programma prevede gratuitamente:

- ▶ Colloquio individuale prima della partenza
- ▶ Assistenza per il rilascio del documento di viaggio
- ▶ Copertura dei costi di viaggio
- ▶ Contributo economico in contanti alla partenza
- ▶ Contributo economico in beni e servizi nel paese di origine, per facilitare il tuo inserimento socio-lavorativo

If you are a citizen of a country that does not belong to the European Union you can find information and assistance on how to return to your home country by calling the toll-free number

Toll-free number  
**800 200071**

### The program provides you with the following, free of charge:

- ▶ An individual interview before departure
- ▶ Assistance in obtaining a travel document
- ▶ Payment of travel costs
- ▶ An amount of money given in cash upon departure
- ▶ An in-kind contribution in your home country to help you find a job and integrate in society

Si vous êtes ressortissant d'un pays n'appartenant pas à l'Union européenne, vous pouvez obtenir des informations et recevoir de l'aide pour retourner dans votre pays d'origine en appelant gratuitement le numéro vert

Numéro vert  
**800 200071**

### Le programme prévoit gratuitement:

- ▶ Entretien individuel avant le départ
- ▶ Aide pour la délivrance des documents de voyage
- ▶ Couverture des frais de voyage
- ▶ Aide financière en espèces au moment du départ
- ▶ Aide financière en biens et services dans le pays d'origine pour faciliter la réinsertion au niveau social et de l'emploi

إن كنت مواطناً من خارج الاتحاد الأوروبي، يمكنك الحصول على المعلومات والمساعدة اللازمة للعودة إلى ديارك من خلال الاتصال على الرقم المجاني

الرقم المجاني  
**800 200071**

يشمل البرنامج الخدمات المجانية التالية:

- ▶ مقابلة فردية قبل المغادرة
- ▶ مساعدة لإصدار وثيقة السفر
- ▶ تغطية تكاليف السفر
- ▶ مساعدة مالية نقدية عند المغادرة
- ▶ مساعدة عينية ومن الخدمات في بلد المنشأ، لتسهيل اندماجك في المجتمع وفي سوق العمل

यदि आप यूरोपीय संघ के बाहर के नागरिक हैं, तो आप टोल फ्री नंबर पर फोन करके घर लौटने में मदद करने के लिए जानकारी और सहायता प्राप्त कर सकते हैं

टोल फ्री नंबर  
**800 200071**

इस कार्यक्रम में नीचे लिखी हुई सुविधाएं मुफ्त में शामिल हैं:

- ▶ रवाना होने से पहले अलग-अलग साक्षात्कार
- ▶ यात्रा दस्तावेज जारी करने के लिए मदद
- ▶ यात्रा की लागत की कवरेज
- ▶ प्रस्थान पर नकदी में आर्थिक योगदान
- ▶ अपने सामाजिक और काम एकीकरण की सुविधा के लिए मूल देश में वस्तुओं और सेवाओं में आर्थिक योगदान।

তুমি যদি ইউরোপের মানে ইসির নাগরিক না হও তাহলে তুমি পাবে অনুসন্ধান ও সাহায্য - সহযোগিতা দেশে ফেরত যাওয়ার জন্য আর এজন্য বিনা খরচে ফোন করতে পারে সবুজ নাম্বারে

সবুজ নাম্বারটি হলো  
**800 200071**

এ প্রোগ্রাম বিনামূল্যে প্রদান করে:

- ▶ যাওয়ার আগে ব্যক্তিগতভাবে আলোচনা
- ▶ ভ্রমণের কাগজপত্র করতে সহযোগিতা
- ▶ ভ্রমণ খরচ দেয়
- ▶ প্রস্থান কালে নগদ আর্থিক সাহায্য
- ▶ দেশে আর্থিক সাহায্য সম্পদের জন্য ও সহযোগিতা সমাজে তথা কাজে পুনঃপ্রতিষ্ঠিত হইতে